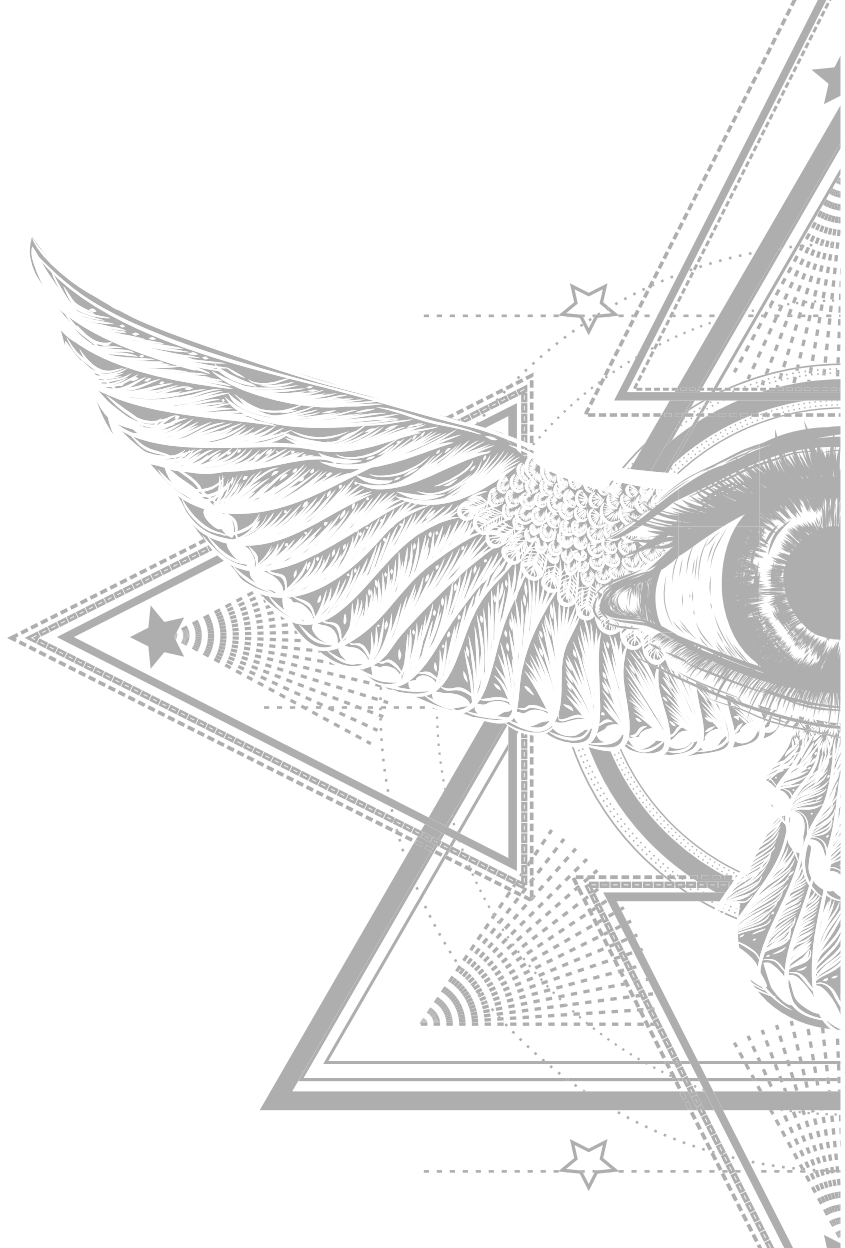








ТИБЕТСКАЯ КНИГА МЕРТВЫХ

БАРДО
ТХЁДОЛ



Издательство АСТ

УДК 294.3
ББК 86.35
Т39

Серия «Тибетская книга мертвых»

Переводчик *А. Боченков*
Дизайн макета *Е. Аленушкина*

Т39 Тибетская книга мертвых: Бардо Тхёдол ; пер. с англ.
А. Боченкова. — Москва : Издательство АСТ : Кладезь,
2019. — 192 с. — (Книга мудрости).

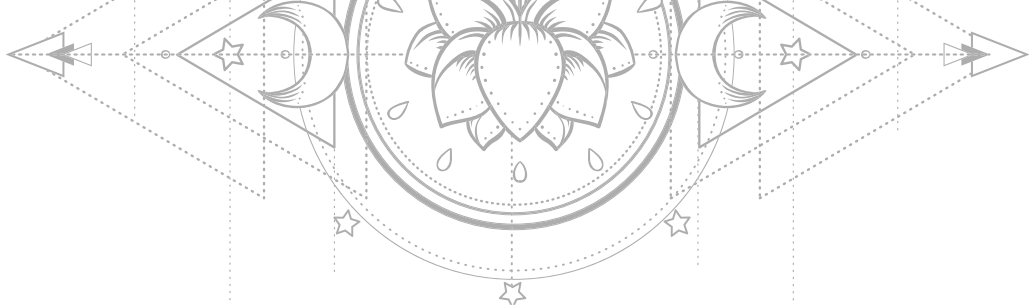
ISBN 978-5-17-117316-6

«Тибетская книга мертвых» — наиболее распространенное на Западе название тибетского буддийского трактата «Бардо Тхёдол».

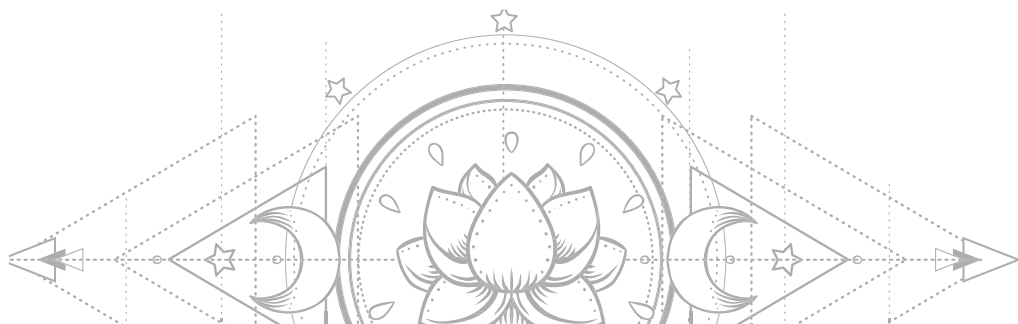
Этот текст был написан великим учителем Падмасамбхавой в VII или IX веке. Он основан на особой концепции смерти и буддийских идеях просветления и спасения. Содержит описание состояний-этапов через которые проходит сознание человека начиная с процесса физического умирая и до момента следующего воплощения. «Бардо Тхёдол» расширяет человеческие познания о жизни, учит принимать смерть как данность, избавляя от страха и помогая сохранить присутствие духа до самого конца.

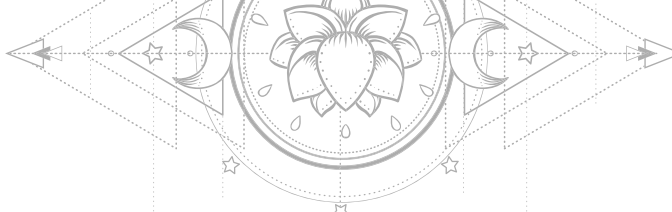
УДК 294.3
ББК 86.35

ISBN 978-5-17-117316-6
© ООО «Издательство АСТ», 2019



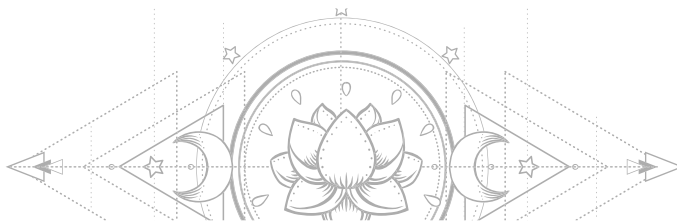
Здесь изложена подготовка
к встрече лицом к лицу
с реальностью в промежуточном
состоянии: великое освобождение
через слушание в пребывании
в состоянии после смерти
из «Мудрой доктрины освобождения
сознания путем медитации
на мирных и гневных божествах».

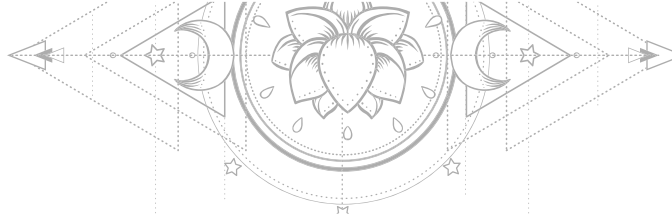




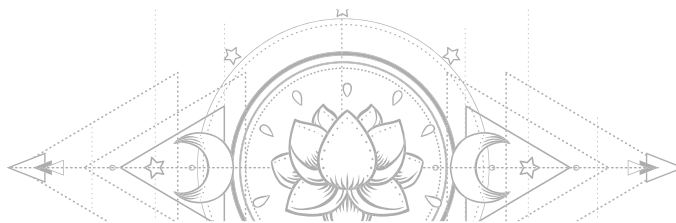
СОДЕРЖАНИЕ

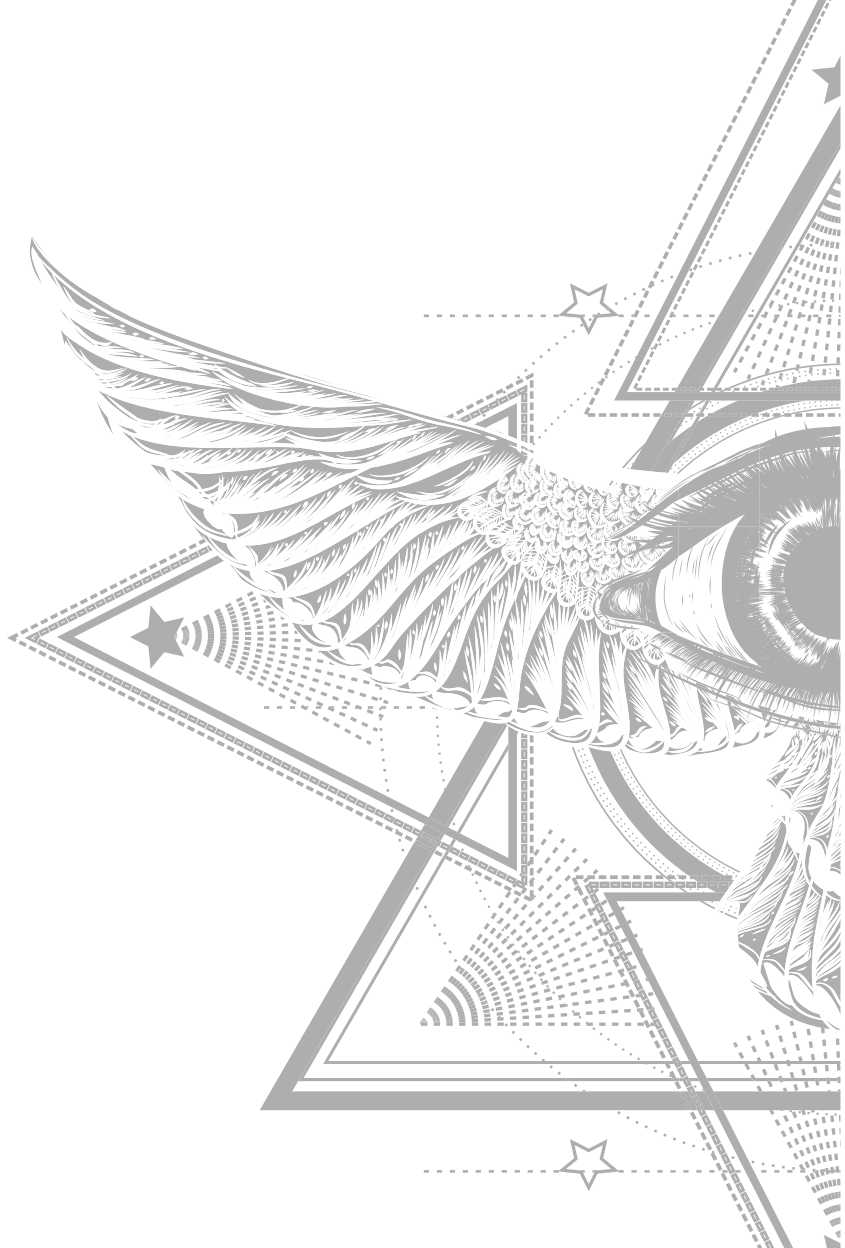
Книга 1. Чикхай Бардо и Чёныд Бардо	9
Посланцы смерти	10
Изъявления почтения	10
Введение	11
Часть 1. Бардо момента смерти.....	17
Указания касательно признаков смерти, или первый уровень Чикхай Бардо.....	18
Наставления, касающиеся второго уровня Чикхай Бардо	27
Часть 2. Бардо постижения реальности.....	33
Вводные наставления касательно переживания реальности во время третьего уровня Бардо (Чёныд Бардо)	34
Явление мирных божеств с первого по седьмой день.....	38
Явление гневных божеств с восьмого по четырнадцатый день.....	73
Заключение, показывающее основополагающее значение учений Бардо	101
 Книга 2. Сидпа Бардо	107
Часть 1. Мир после смерти	111
Тело Бардо: его рождение и его сверхъестественные способности	112
Характеристики существования в промежуточном состоянии.....	118
Суд	124
Всеопределяющее влияние мысли	129
Явление света шести Лока	135
Часть 2. Процесс нового перерождения	139
Закрывание двери в лоно	140

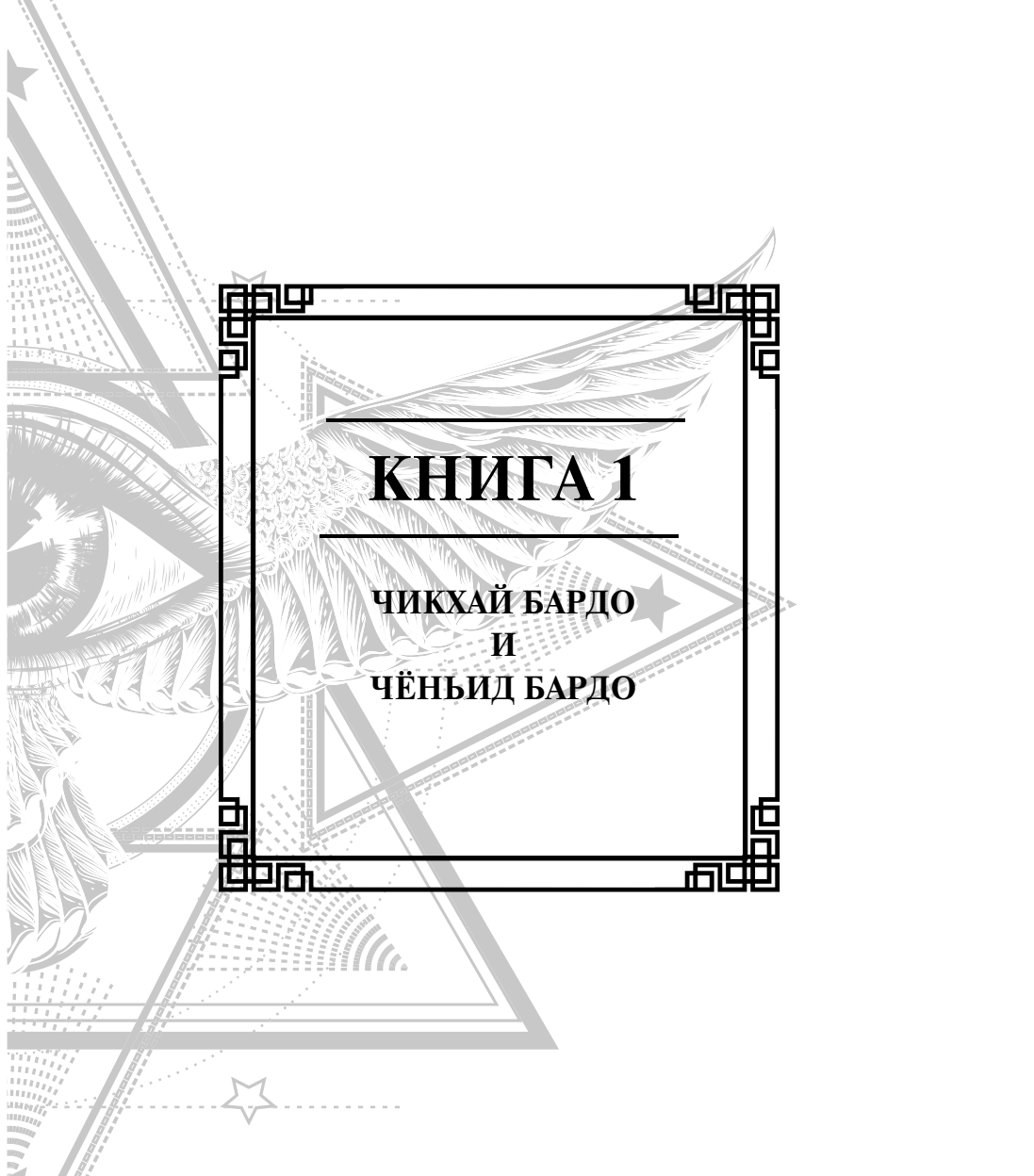




Способ предотвращения входа в лоно.....	141
Первый способ закрывания двери в лоно	142
Второй способ закрывания двери в лоно	144
Третий способ закрывания двери в лоно	145
Четвертый способ закрывания двери в лоно.....	149
Пятый способ закрывания двери в лоно.....	151
Выбор двери в лоно	153
Предварительные видения места рождения	154
Защита от демонов-мучителей	157
Выбор варианта:	
сверхъестественное рождение или рождение через лоно	159
Сверхъестественное рождение с помощью перенесения	
в одну из райских сфер.....	160
Рождение из лона: возвращение в человеческий мир	162
Заключение.....	165
 Молитвы и ритуалы	 171
I: Молитва к буддам и бодхисаттвам	172
II: Путь благих желаний для спасения	
от опасного узкого прохода Бардо.....	174
III: Основные стихи шести Бардо.....	179
IV: Путь благих желаний, который защищает от страха в Бардо	185
V: Колофон	190







КНИГА 1

ЧИКХАЙ БАРДО
И
ЧЁНЬИД БАРДО

*«Ты увидишь дхармакайю твоего собственного ума;
и увидев ее, ты увидишь Все — Бесконечное Видение,
Круг Смерти и Рождения и Состояние Свободы».*

Миларепа. «Джетсун Кахбум», XII

ПОСЛАНЦЫ СМЕРТИ

*«Всем, кто бездумен и не обращает внимания
На явление посланцев смерти,
Долго суждено испытывать боль и страдание
Существования в каком-либо теле презренном.
Но все праведные и святые люди,
Когда видят посланцев смерти,
Ведут себя не бездумно, но внемлют
Тому, чему учит благородная доктрина,
И, убоявшись, ищут в привязанности
Плодородный источник рождения и смерти,
И от привязанности освобождаются,
Так уничтожая смерть и рождение.
Они обретают защиту и счастье,
Освободившись от мимолетных и бранных видений,
Искупив все грехи, избавясь от страхов,
Они оставили позади все страдания».*

Ангуттара Никоя, III. 355

ИЗЪЯВЛЕНИЯ ПОЧТЕНИЯ

*Божественному Телу Истины, Непостижимому
Беспредельному Свету;
Божественному Телу Совершенства, которое есть лотос
и Мирные и Шевные божества;
Рожденному в лотосе Воплощению, Падмасамбхаве,
который есть Защитник всех чувствующих существ;*

Гуру, Трем Телам, почтение.



ВВЕДЕНИЕ

Сия Великая Доктрина освобождения через слушание, дарующая духовную свободу тем верующим, что обладают обычным умом, когда они пребывают в Промежуточном состоянии, состоит из трех разделов: предварительных указаний, основной части и заключения.

Сначала следует освоить на практике предварительные указания, серию руководств для освобождения существ.



ПЕРЕНЕСЕНИЕ ПРИНЦИПА СОЗНАНИЯ.

С помощью Руководства те, кто обладает высочайшим умом, почти наверняка получают освобождение. Однако же, если они не освободятся, то, пребывая в промежуточном состоянии момента смерти, они должны прибегнуть к Перенесению, которое обязательно дает освобождение, стоит лишь вспомнить о нем.

Верующие, обладающие обычным умом, почти наверняка получают освобождение таким же образом; если же они не освободятся, то, пребывая в промежуточном состоянии [во время переживания] реальности, должны упорно продолжать слушать сию Великую Доктрину освобождения через слушание.

Так верующий должен сначала отметить признаки смерти по мере их постепенного проявления [в его умирающем теле] в соответствии с «Самоосвобождением [путем наблюдения за характерными особенностями] признаков смерти». Затем, когда все признаки смерти будут налицо, [ему следует] прибегнуть к Перенесению, которое дарует освобождение, когда умерший просто вспоминает [этот процесс].



ЧТЕНИЕ СЕГО «ТХЁДОЛА».

Если Перенесение удалось, то читать сей «Тхёдол» нет нужды, но если Перенесение не удалось, тогда следует читать сей «Тхёдол» правильно и отчетливо, рядом с мертвым телом.

Если трупа нет, [то чтецу], который должен растолковать силу Истины, следует занять ту постель или место для сидения, к которому привык усопший. Затем, призвав дух [усопшего], представить, что он присутствует и внимает, и читать. Пока длится чтение, не следует позволять родственникам или любящим супругам рыдать или издавать стенания, поскольку это нехорошо [для усопшего]; посему следует успокоить их.

Если тело наличествует, то, как только остановится дыхание, лама [который был для усопшего наставником] или брат по вере, которому доверял усопший, или друг, к коему усопший имел великую привязанность, приблизив губы к уху [мертвеца], но не касаясь его, должен прочесть сей великий «Тхёдол».

Б	Т
А	Х
Р	Ё
Д	Д
О	О
	Л

ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ СЕГО «ТХЁДОЛА» ТЕМ, КТО СОВЕРШАЕТ ОБРЯД.

Теперь об изложении самого «Тхёдола».

Если сможешь собрать большое подношение, поднеси его во славу Трех Тел. Если таковое сделать нельзя, тогда разложи то, что может быть собрано так, дабы смог ты сосредоточить на них свои мысли, и сотвори в уме своем такое безграничное подношение, каковое возможно, и молись.

Затем следует семь раз или трижды прочитать «Путь благих желаний, заклинающий о помощи будд и бодхисаттв».

После того следует отчетливо и с соответствующей интонацией прочесть «Путь благих желаний, дающий защиту от страха в Бардо» и «Путь благих желаний для благополучного избавления из опасных ловушек Бардо» вместе с «Основными словами Бардо».

Затем следует семь раз или трижды, в зависимости от ситуации, прочесть сей Великий «Тхёдол». [Сначала излагается] встреча лицом к лицу [с признаками смерти], по мере их проявления в момент смерти; [затем] применение великого яркого напоминания, встреча лицом к лицу с реальностью при нахождении в Промежуточном состоянии; и наконец, способы закрывания дверей лона при нахождении в Промежуточном состоянии во время попыток обрести новое рождение.

